

Germany-Berlin: Supervision of building work

OJ S 152/2020 07/08/2020

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Republice Federalnej Niemiec

Postal address: Lassenstrasse 19–21

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 14193

Country: Germany

Contact person: Franciszek Dorosz, Agnieszka Ehlers-Heise

E-mail: berlin.amb.przetarg@msz.gov.pl

Telephone: +49 3022313130

Fax: +49 3022313155

Internet address(es):

Main address: www.berlin.msz.gov.pl

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.gov.pl/web/niemcy/zamowienia-publiczne>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://miniportal.uzp.gov.pl/>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: placówka zagraniczna

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Wykonanie usługi inżyniera kontraktu dla projektu „Budowa nowej siedziby Ambasady RP w Republice Federalnej Niemiec”

Reference number: AMB.BERL.RIB.1.2020

II.1.2. Main CPV code

71247000 Supervision of building work

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Przedmiotem przetargu jest usługa inżyniera kontraktu, polegająca na pełnieniu nadzoru inwestorskiego w zakresie opisanym w ustawie z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz.U. nr 89, poz. 414), rozdział 3 Prawa i obowiązki uczestników procesu budowlanego, art. 25 Obowiązki inspektora nadzoru.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

71248000 Supervision of project and documentation, 71520000 Construction supervision services, 71631300 Technical building-inspection services, 71310000 Consultative engineering and construction services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Miejscem wykonywania usługi jest Berlin, NIEMCY.

II.2.4. Description of the procurement

Przedmiotem przetargu jest usługa inżyniera kontraktu dla projektu: Budowa nowej siedziby Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w RFN, przy Unter den Linden 70–72 w Berlinie, NIEMCY.

Inżynier kontraktu pełni nadzór inwestorski w zakresie opisanym w ustawie z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz.U. nr 89, poz. 414), rozdział 3 Prawa i obowiązki uczestników procesu budowlanego, art. 25 Obowiązki inspektora nadzoru.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi Załącznik nr 1 do SIWZ.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Doświadczenie zawodowe osób skierowanych do realizacji zamówienia (zespołu inżyniera kontraktu) / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 27

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

I. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

- 1) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 12–23 i ust. 5 pkt 1, 5 i 6 ustawy;
- 2) spełniają warunki udziału w postępowaniu, dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej.

II. Wykonawcy zobowiązani są złożyć wraz z ofertą:

1. aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w zakresie wskazanym przez Zamawiającego w SIWZ, w formie jednolitego dokumentu (JEDZ):

- a) Wykonawca sporządza JEDZ zgodnie z wzorem standardowego formularza określonym w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2016/7 z dnia 5 stycznia 2016 r., w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym i przesyła zgodnie z zasadami określonymi w pkt 10 SIWZ;
 - b) informacje zawarte w JEDZ będą stanowiły wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu;
 - c) Wykonawca wypełnia część II, III, IV oraz VI formularza. W części IV Wykonawca może ograniczyć się do wypełnienia sekcji α formularza. Wykonawca nie musi wypełniać pozostałych sekcji części IV formularza, dotyczącej kryteriów kwalifikacji, zaś właściwej (dowodowej) weryfikacji spełniania konkretnych, określonych przez Zamawiającego warunków udziału w postępowaniu Zamawiający dokona w oparciu o stosowne dokumenty Wykonawcy, którego oferta zostanie najwyżej oceniona, składane na wezwanie Zamawiającego, w trybie art. 26 ust. 1 ustawy;
 - d) w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, JEDZ składa każdy z Wykonawców. JEDZ ma potwierdzać spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia w zakresie, w którym każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia;
 - e) Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełniania, w zakresie w jakim powołuje się na ich zasoby, warunków udziału w postępowaniu, składa także JEDZ dotyczący tych podmiotów;
2. pisemne zobowiązanie innych podmiotów do oddania Wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia (lub inny dowód) – jeżeli Wykonawca w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w pkt 7.2 SIWZ, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22 ustawy, złożone w oryginale w postaci dokumentu elektronicznego, opatrzonego kwalifikowanym podpisem elektronicznym;
3. w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia – pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawców w postępowaniu albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia, złożone w oryginale w postaci dokumentu elektronicznego, opatrzonego kwalifikowanym podpisem elektronicznym;
4. Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy (informacje z otwarcia ofert), jest zobowiązany do przekazania Zamawiającemu oświadczenia o przynależności lub braku

przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy, z Wykonawcami, którzy złożyli odrębne oferty w przedmiotowym postępowaniu;
5. szczegółowe informacje zawarte są w dokumentach zamówienia (SIWZ).

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Na potwierdzenie spełnienia warunku dotyczącego zdolności technicznej lub zawodowej Zamawiający wymaga, aby:

1. Wykonawca wykazał się doświadczeniem w realizacji w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie), usług polegających na pełnieniu nadzoru inwestorskiego, obejmującego co najmniej branże:

- 1) architektoniczną;
- 2) konstrukcyjno-budowlaną;
- 3) instalacyjną w zakresie sieci, instalacji i urządzeń:
 - telekomunikacyjnych,
 - sanitarnych,
 - elektrycznych,

nad realizacją co najmniej 2 zadań inwestycyjnych polegających na budowie, przebudowie bądź remoncie budynku użyteczności publicznej o powierzchni całkowitej budynku min. 5 000 m² każdy.

Za usługę polegającą na pełnieniu nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania inwestycyjnego Zamawiający uzna zakończoną usługę polegającą na zarządzaniu realizacją zadania inwestycyjnego na rzecz inwestora obejmującą co najmniej:

(i) czynności inspektora nadzoru inwestorskiego (ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz.U. nr 89, poz. 414), rozdział 3 Prawa i obowiązki uczestników procesu budowlanego, art. 25 Obowiązki inspektora nadzoru;

lub

(ii) czynności, o których mowa w niemieckim rozporządzeniu „Verordnung über die Honorare für Architekten- und Ingenieurleistungen (Honorarordnung für Architekten und Ingenieure – HOAI)” – PL: Rozporządzenie o honorariach za świadczenia architektów i inżynierów z dnia 10 lipca 2013 r. ((BGBl. I S. 2276) – dalej „HOAI” – etap 8: nadzór budowlany i dokumentacja zgodnie z załącznikiem 10 (do § 34 ust. 4, 35 ust. 7 HOAI);

2. Wykonawca wykazał, że dysponuje lub będzie dysponować zespołem osób (minimum 3 osób), legitymujących się kwalifikacjami zawodowymi i doświadczeniem odpowiednim do funkcji, jakie zostaną im powierzone, opisanych szczegółowo w dokumentach zamówienia.

W skład zespołu wchodzi co najmniej:

- a) inżynier branży konstrukcyjno-budowlanej lub architektonicznej, pełniący funkcję koordynatora zespołu inżyniera kontraktu;
- b) inżynier branży elektrycznej (sieci, instalacje i urządzenia elektryczne i elektroenergetyczne);
- c) inżynier branży teletechnicznej (sieci, instalacje i urządzenia telekomunikacyjne);
- d) inżynier branży sanitarnej (sieci, instalacje i urządzenia ciepłownicze, wentylacyjne, gazowe, wodociągowe i kanalizacyjne).

Szczegółowe wymagania dotyczące ww. osób zostały określone w pkt 7.2.2 SIWZ.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Zamawiający przed udzieleniem zamówienia wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 10 dni, terminie, aktualnych na dzień złożenia następujących oświadczeń lub dokumentów:

1. wykaz usług wykonanych, w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich powierzchni, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających czy te usługi zostały należycie. Wzór wykazu stanowi Załącznik nr 7 do SIWZ.

Dowodami, o których mowa w niniejszym punkcie są:

— referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane,

— oświadczenie Wykonawcy, jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać dokumentów, o których mowa powyżej;

2. wykaz osób, skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych i doświadczenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami. Wzór wykazu stanowi Załącznik nr 8 do SIWZ;

3. szczegółowe warunki są zawarte w dokumentach zamówienia.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Szczegółowe warunki realizacji umowy są zawarte w dokumentach zamówienia, tj. w istotnych postanowieniach umowy, stanowiących załącznik nr 2 do SIWZ.

III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 09/09/2020 Local time: 13:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 2 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7.

Conditions for opening of tenders

Date: 09/09/2020 Local time: 14:00

Place:

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Ambasady RP w Berlinie, adres: Lassenstr. 19–21, 14193 Berlin, NIEMCY.

Information about authorised persons and opening procedure: Otwarcie ofert jest jawne.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

1. Zamawiający przed udzieleniem zamówienia wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 10 dni, terminie, aktualnych na dzień złożenia oświadczeń lub dokumentów:

1) informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy oraz, odnośnie do skazania za wykroczenie na karę aresztu, w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

2) odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy;

3) oświadczenie Wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumenty potwierdzające dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności;

4) oświadczenie Wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne;

5) oświadczenie Wykonawcy o braku wydania prawomocnego wyroku sądu skazującego za wykroczenie na karę ograniczenia wolności lub grzywny w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy.

2. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w:

a) w pkt 8.3.3 SIWZ Wykonawca składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 oraz ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy;

b) w pkt 8.3.4 SIWZ składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

3. Jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy dokument, nie wydaje się dokumentów, o których

mowa w pkt 8.9 SIWZ, zastępuje go się dokumentem zawierającym oświadczenie Wykonawcy, ze wskazaniem osoby lub osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania Wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby.

4. Wykonawca mający siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w odniesieniu do osoby mającej miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, której dotyczy dokument wskazany w pkt 8.3.3 SIWZ, składa dokument, o którym mowa w pkt 8.9 a SIWZ w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 14 i 21 oraz ust. 5 pkt 6 ustawy. Jeżeli w kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie wydaje się takich dokumentów, zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie tej osoby złożonym przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na miejsce zamieszkania tej osoby.

5. Dokumenty, o których mowa w pkt 8.9–8.11 SIWZ, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

6. Dokumenty i oświadczenia sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

7. Wadium – 10 000 EUR.

8. Pozostałe wymagania są zawarte w SIWZ.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności

Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia (art. 182 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp) – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie.

2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia oraz treści SIWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dz.U. UE lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej (art. 182 ust. 2 pkt 1 ustawy Pzp).

3. Odwołanie wobec czynności innych, niż określone w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

04/08/2020